

OFFICIAL RECEIVER'S OFFICE

10th Floor, High Block, Queensway Government Offices,
66 Queensway, Hong Kong
Electronic Submission System (Public Portal):
<https://ess-public.oro.gov.hk>
Fax number : 3105 1814
E-mail address : oroadmin@oro.gov.hk

破產管理署
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署高座10樓
電子提交系統(公用入門網站):
<https://ess-public.oro.gov.hk>
傳真號碼: 3105 1814
電郵地址 : oroadmin@oro.gov.hk

周年收入及取得的財產說明書 Annual Statement of Earnings and Property Acquired

破產案檔號 Bankruptcy Reference: B10/ /

破產令日期 Date of Bankruptcy Order: _____

(說明書期間由 Statement period from _____ 至 to _____)

(A) 收入及支出 Income and Expenditure

收入來源 Sources of Income	總額 (港幣) Total Amount (HK\$)	支出項目 Items of Expenditure	總額 (港幣) Total Amount (HK\$)
薪金及工資 (包括年終酬金) Salary and wages (including end of year payment)		租金 Rent	
佣金 Commission		差餉 Rates	
津貼 Allowances		管理費 Management fee	
自僱收入 Earnings from self-employment		水費 Water charges	
退休金/退休計劃或公積金支付的款項(請註明種類) Pensions/Payments from Retirement Scheme or Provident Fund (Specify type)		電費 Electricity charges	
政府綜援金 Comprehensive Social Security Assistance		煤氣費/石油氣費 Gas / LPG charges	
分居/離婚贍養費 Maintenance for Separation/Divorce		住宅電話費 Domestic telephone charges	
配偶分擔開支的款項 Amount of family expenditure borne by spouse		流動電話費 Mobile phone charges	
終止僱用所獲取的一筆過款項 Lump sum payment on termination of employment		家庭膳食 Family meals	
從任何其他上文沒有提及的來源取得的款項 (請註明來源及種類) Money from any other sources not mentioned above (Specify source and type)		交通費 Travelling expenses	
		家庭雜項開支 Family miscellaneous expenditure	
		學費 School fee	
		學校雜費(書簿費、校服等) School miscellaneous items (text books, school uniforms, etc.)	
		強積金 Mandatory Provident Fund	
		公積金 Provident Fund	
		稅款 Tax payment	
		對破產產業作出的供款 Contributions to bankruptcy estate	
		其他支出, 請註明 Other expenses, please specify	
(a) 總計 Total		(b) 總計 Total	
		(a) - (b) 盈餘 Surplus	

(B) 受供養家庭成員資料：**Particulars of Dependent Family Members :**

姓名 Name	關係 Relationship	年齡 Age	現況 Present Situation		
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student
			<input type="checkbox"/> 在職 employed	<input type="checkbox"/> 無業 unemployed	<input type="checkbox"/> 學生 student

(C) 本人取得或給予本人超逾2,000元的財產 (例如：遺產、禮品、獎品等)**Property Acquired by or Given to Me in excess of \$2,000 (e.g. Legacy, Gifts, Prizes, etc.)**

財產詳情 Details of Property	取得的日期 Date Acquired	價錢或估值 Cost or estimated value

(D) 警告 Warning

根據《破產條例》(香港法例第6章)第43A(6)條，直至獲解除破產為止，破產人須每年向受託人呈交一份詳列入息和取得財產的說明書。如破產人不遵守這項規定，可能屬犯罪，可能受監禁最高達6個月。此外，受託人或債權人亦可根據《破產條例》第30A條反對解除破產。

2. 你亦須注意香港法例第200章《刑事罪行條例》第36條所載的以下規定：-

「任何人明知而故意在非經宣誓的情況下，在下列項目中作出在要項上屬虛假的陳述—

- a. 法定聲明；或
 - b. 當其時有效的成文法則授權或規定他作出、核簽或核證的摘要、帳目、資產負債表、簿冊、證明書、聲明、記項、預算、清單、通知、報告、申報表或其他文件；或
 - c. 由或根據或依據當其時有效的成文法則規定他作出的任何口頭聲明或口頭答覆，
- 即屬犯罪，一經循公訴程序定罪，可處監禁2年及罰款。」

Under section 43A(6) of the Bankruptcy Ordinance (Cap. 6), a bankrupt is required to submit to the trustee, until discharged from bankruptcy, a statement of earnings and property acquired annually. A bankrupt may be guilty of an offence and may be liable to imprisonment for a term up to 6 months if he/she fails to comply with this requirement. In addition, the trustee or the creditors can also object to a discharge from bankruptcy under section 30A of the Bankruptcy Ordinance.

2. Your attention is also drawn to the provisions of section 36 of the Crimes Ordinance (Cap. 200) which reads as follows:-

“Any person who knowingly and wilfully makes (otherwise than on oath) a statement false in a material particular, such statement being made –

- a. in a statutory declaration; or
 - b. in an abstract, account, balance sheet, book, certificate, declaration, entry, estimate, inventory, notice, report, return or other document which he is authorized or required to make, attest or verify, by any enactment for the time being in force; or
 - c. in any oral declaration or oral answer which he is required to make by, under or in pursuance of any enactment for the time being in force,
- shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction upon indictment to imprisonment for 2 years and to a fine.”

(E) 破產人資料及簽署 Bankrupt's Information & Signature

簽署 Signature :

姓名 Name :

身份證號碼 Identity Card Number :

電話號碼 (家庭及流動) Telephone Number(home and mobile) :

地址 (如跟上一次提供的不同)

Address (if different from last given) :

日期 Date :
